

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Ивангородский гуманитарно-технический институт (филиал)
федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего
образования
"Санкт-Петербургский государственный университет аэрокосмического
приборостроения"

Кафедра № 1

УТВЕРЖДАЮ
Руководитель образовательной программы

Ст.преподаватель

(должность, уч. степень, звание)

А.В. Гаврилова

(инициалы, фамилия)



(подпись)

« 25 » февраля 2026 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык»
(Наименование дисциплины)

Код направления подготовки/ специальности	38.05.02
Наименование направления подготовки/ специальности	Таможенное дело
Наименование направленности/ специализации	Правоохранительная деятельность
Форма обучения	заочная
Год приема	2026

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил (а)

Ст. преподаватель
кафедры №1

(должность, уч. степень, звание)



10.02.2026

(подпись, дата)

А.Э. Салтыкова

(инициалы, фамилия)

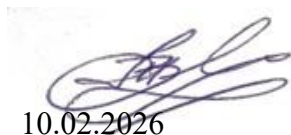
Программа одобрена на заседании кафедры № 1

« 10 » февраля 2026г, протокол № 6

Заведующий кафедрой № 1

д.ю.н., проф.

(уч. степень, звание)



10.02.2026

(подпись, дата)

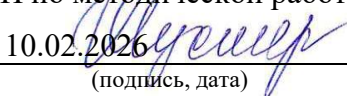
В.М. Чибинёв

(инициалы, фамилия)

Заместитель директора ИФ ГУАП по методической работе

Зам.директора

(должность, уч. степень, звание)



10.02.2026

(подпись, дата)

Н.В.Шустер

(инициалы, фамилия)

Аннотация

Дисциплина «Иностранный язык» входит в образовательную программу высшего образования – программу специалитета по направлению подготовки/ специальности 38.05.02 «Таможенное дело» направленности/специализации «Правоохранительная деятельность». Дисциплина реализуется кафедрой «№1».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

УК-4 «Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с совершенствованием орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической норм изучаемого иностранного языка в пределах программных требований и их правильным использованием во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения. Связанных со знанием разговорного английского языка в сфере таможенного дела, что гарантирует специалисту понимание англоязычных документов. Поэтому первое, что необходимо - владение специальными терминами. Это поможет избежать ошибок и неточностей перевода, которые, в конечном счете, могут обернуться большими финансовыми потерями. Знание профессиональной терминологии окажет специалисту неоценимую помощь в составлении и ведении документации, переводах ее с русского на иностранный и наоборот, в переписке с зарубежными клиентами.

Помимо знания специальной лексики, профессиональный иностранный язык для экономиста обязательно включает разговорные навыки. Они пригодятся при ведении переговоров с зарубежными контрагентами; для общения с зарубежными коллегами. Навыки чтения на иностранных языках помогут в восприятии различных документов, чтении профессиональной литературы и др.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия, самостоятельная работа обучающегося.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме зачета (5 семестр) и экзамена (6 семестр).

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 7 зачетных единиц, 252 часа.

Язык обучения по дисциплине «русский», «английский».

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

1.1. Цели преподавания дисциплины

Основная цель обучения иностранному языку профессионального общения - развитие у студентов практических навыков использования иностранного языка в профессиональном общении, языковой и коммуникативной компетенции в профилирующей области специальности.

Эта цель предполагает подготовку студентов к будущей профессиональной деятельности, к возможности и необходимости знакомиться с новыми технологиями, открытиями, тенденциями развития науки, к установлению контактов с зарубежными партнерами. Обучение профессиональному общению на иностранном языке включает следующие задачи:

- развитие навыков самооценки уровня форсированности языковой и речевой компетенции в профессиональной речи и развитие потребности в языковом самообразовании;
- обучение устному резюмированию и комментированию прочитанного текста; развитие навыков аргументирования своих суждений по обсуждаемой теме; развитие навыков дискутирования по профессиональной тематике;
- обучение вычленению профессионально значимой информации из текста по специальности; развитие навыков устного выступления по тематике, связанной со специальностью; обучение написанию рефератов, аннотаций к тексту, тезисов выступлений, деловых писем;
- развитие навыков аудирования информационного текста по специальности широкого профиля; обучение умению работать с разного рода (электронными и неэлектронными) иноязычными источниками по специальности.

Основная цель курса – научить будущего специалиста свободно пользоваться литературой по специальности на иностранном языке и заложить в ходе обучения чтению основы для перехода к развитию навыков устной речи по специальности.

Конечная цель обучения состоит в формировании коммуникативной компетенции, необходимой для квалифицированной информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях общения. Коммуникативная компетенция включает коммуникативные умения в говорении, аудировании, чтении и письме, а также умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения:

1) Умение читать оригинальную литературу по специальности на иностранном языке, предполагающее овладение такими подвидами чтения, как просмотровое, ознакомительное и изучающее, совершенствование навыков беглого чтения вслух и быстрого (ускоренного) чтения про себя, а также чтения с использованием словаря. Зрелое чтение предусматривает умение вычленять опорные смысловые блоки, находить логические связи.

2) Умение оформлять извлеченную информацию в удобную для практического использования форму в виде переводов (устных и письменных) с иностранного языка на родной, аннотаций, рефератов. При этом перевод рассматривается как наиболее эффективный способ контроля точности понимания. Для формирования профессиональных навыков перевода необходимо знание особенностей функционирования научного стиля в родном и изучаемом иностранном языке, умение различать дословный, пословный и адекватный перевод, иметь полные, систематизированные знания по грамматике родного и иностранного языков. При обобщении и систематизации того грамматического материала, знание которого особенно необходимо для чтения, перевода, аннотирования и реферирования, первоочередное внимание должно уделяться явлениям, представляющим особенности научного стиля изучаемого иностранного языка, а именно:

- сложным синтаксическим конструкциям;
- оборотам на основе неличных форм глагола;
- средствам выражения подлежащего и сказуемого;
- пассивным конструкциям;
- союзному и бессоюзному подчинению;
- явлениям языковой экономии и другим.

3) Аннотирование и реферирование специальной литературы используется как прием, предусматривающий умение определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, выделять общую мысль для положений, объединенных в одну группу и т.д., умение составлять план и конспект к прочитанному, а также доклад или сообщение (письменное или устное) по теме исследования и в связи с вопросами, рассматриваемыми в данном материале. При этом обучающийся должен владеть навыками составления описательной и реферативной аннотаций, рефератов-конспектов, рефератов-резюме, обзорных рефератов, знать и понимать их сущность и назначение. Письмо рассматривается как средство активизации усвоенного языкового материала, т.е. как вспомогательное средство.

4) Умение вести беседу, делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные со специальностью, а также на общественно-политические, социальные и бытовые темы. Основное внимание следует уделять умению самостоятельно строить естественно-мотивированные подготовленные и неподготовленные высказывания в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки, возражений, сравнений, противопоставлений в диалогической и монологической речи. Кроме того, студент должен продемонстрировать знание психологических, страноведческих и социальных факторов, необходимых для осуществления устной информационной деятельности.

1.2. Дисциплина входит в состав обязательной части образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.3.1 знать правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языке(ах) УК-4.У.1 уметь применять на практике технологии коммуникации и кооперации для академического и профессионального взаимодействия, в том числе в цифровой среде, для достижения поставленных целей УК-4.В.1 владеть навыками межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языке(ах) с применением современных технологий и цифровых средств коммуникации

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина может базироваться на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин:

- «Информатика».

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и используются при изучении других дисциплин:

- «Международное таможенное право»,
- «Международное коммерческое право»,
- «Международные экономические отношения»,
- «Международные переговоры»

3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам	
		№5	№6
1	2	3	4
Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/ (час)	7/ 252	3/108	4/144
Из них часов практической подготовки			
Аудиторные занятия, всего час.	8	4	4
в том числе:			
лекции (Л), (час)			
практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	8	4	4
лабораторные работы (ЛР), (час)			
курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)			
экзамен, (час)	9		
Самостоятельная работа, всего (час)	235	116	119
Вид промежуточной аттестации: зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.)	Зачет, Экз.	Зачет	Экз.

4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.

Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП/КР (час)	СР (час)
Семестр 5					
Раздел 1 1.Вводно-коррективный курс. Семья. 2.Множественное число существительных 3.Склонение имен существительных 4.Падеж имен существительных (притяжательный) 5.Глагол. Типы вопросов 6.Построение вопросительных предложений,		1			29

порядок слов					
Раздел 2 1.Внешность 2.Артикли (определенный) 3.Артикли(неопределенный) 4.Случаи отсутствия артикля		1			29
Раздел 3 1.Рабочий день. 2.Числительные. Общие сведения 3.Даты 4.Порядковые числительные		1			29
Раздел 4 1. What is customs. 2.Глаголы. 3.Модальные глаголы. 4.Слабые глаголы. 5.Сильные глаголы. 6.Модальные глаголы, 7.Неправильные глаголы.		1			29
Итого в семестре:		4			116
Семестр 6					
Раздел 5 1.Макроеconomics Страдательный залог. 2.Образование страдательного залога 3.Употребление страдательного залога 4.Инфинитив		1			29
Раздел 6 1. On smuggling 2.Повелительное наклонение 3.Инфинитивные конструкции 4.Предлог 5.Наречие		1			30
Раздел 7 1.The History of Russian Customs 2.Времена изъявительного наклонения 3.Настоящее время 4.Прошедшее время 5.Будущее время		1			30
Раздел 8 1. History of the UK Customs Service 2.Причастие 3.Причастие I 4.Причастие II. 5.Прошедшее время		1			30
Итого в семестре:		4			119
Итого	0	8	0	0	235

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
	Учебным планом не предусмотрено

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Семестр 5					
1.	My University	Знание лексики. Чтение и перевод текста. Беседа по теме.	1		1.1
2.	Customs Officer.	Знание лексики. Чтение и перевод текста. Беседа по теме.	1		1.2
3.	What is customs	Знание лексики. Чтение и перевод текста. Беседа по теме.	1		1.3
4.	On smuggling	Знание лексики. Чтение и перевод	1		1.4
Семестр 6					
5.	The History of Russian Customs	Знание лексики. Чтение и перевод текста. Беседа по теме. Упражнения.	1		1.5
6.	History of the UK Customs Service	Знание лексики. Чтение и перевод текста. Беседа по теме. Упражнения.	1		1.6
7.	History of the U.S. Customs Service	Знание лексики. Чтение и перевод текста. Беседа по теме.	1		1.7
8.	Customs Declaration	Знание лексики. Чтение и перевод текста. Беседа по теме.	1		1.8
Всего			8		

4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки,	№ раздела дисциплины
-------	---------------------------------	---------------------	---------------------------------	----------------------

			(час)	лины
Учебным планом не предусмотрено				
Всего				

4.5. Выполнение курсового проекта/ курсовой работы

Учебным планом не предусмотрено

4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.

Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 5 час	Семестр 6 час
1	2	3	4
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)	186	92	94
Курсовое проектирование (КП, КР)			
Расчетно-графические задания (РГЗ)			
Выполнение реферата (Р)			
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)	10	5	5
Домашнее задание (ДЗ)			
Контрольные работы заочников (КРЗ)	25	12	13
Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)	14	7	7
Всего:	235	116	119

5. Перечень учебно-методического обеспечения

для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. разделов 6-11.

6. Перечень печатных и электронных учебных изданий

Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.

Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр/ URL адрес	Библиографическая ссылка	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
URL: https://urait.ru/bcode/584693	Макарова, Е. А. Английский язык для юристов и сотрудников правоохранительных органов (А1-В1): учебник для среднего профессионального образования / Е. А. Макарова. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 161 с. — (Профессиональное образование). —	-

	ISBN 978-5-534-09805-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт.	
URL: https://znanium.ru/catalog/document?id=480970	Анюшенкова, О. Н. Английский язык для таможенного дела (English for Customs Service) : учебник. — Москва: ИНФРА-М, 2026. — 526 с. — (Профессиональный иностранный язык). ISBN 978-5-16-021483-2.	-
URL: https://urait.ru/bcode/561755	Абуева, Н. Н. Нурмагомедова, Э. М. Английский язык в таможенном деле: практическое пособие для вузов / Н. Н. Абуева, Э. М. Нурмагомедова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 104 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07848-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт.	-

7. Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

URL адрес	Наименование
https://urait.ru/	Образовательная платформа Юрайт
https://znanium.ru/	Электронно-библиотечная система Znanium
https://e.lanbook.com/	Электронно-библиотечная система Лань

8. Перечень информационных технологий

8.1. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10– Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

8.2. Перечень информационно-справочных систем,используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)
1	Лекционная аудитория иностранных языков	104

10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Зачет	Список вопросов (задач) для зачета;
Экзамен	Список вопросов к экзамену.

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 – Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции	Характеристика сформированных компетенций
5-балльная шкала	
«отлично» «зачтено»	Обучающийся: – глубоко и всесторонне усвоил программный материал; – уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; – опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно связывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления; – умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи; – делает выводы и обобщения; – свободно владеет системой специализированных понятий. – правильно выполнил от 90% до 100% тестовых заданий**.
«хорошо» «зачтено»	Обучающийся: – твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы; – не допускает существенных неточностей; – увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления; – аргументирует научные положения; – делает выводы и обобщения; – владеет системой специализированных понятий. – правильно выполнил от 70% до 89% тестовых заданий**.
«удовлетворительно» «зачтено»	– обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы; – допускает несущественные ошибки и неточности; – испытывает затруднения в практическом применении знаний

Оценка компетенции	Характеристика сформированных компетенций
5-балльная шкала	
	направления; – слабо аргументирует научные положения; – затрудняется в формулировании выводов и обобщений; – частично владеет системой специализированных понятий. – правильно выполнил от 51% до 69% тестовых заданий**.
«неудовлетворительно» «не зачтено»	– обучающийся не усвоил значительной части программного материала; – допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении; – испытывает трудности в практическом применении знаний; – не может аргументировать научные положения; – не формулирует выводов и обобщений. – правильно выполнил менее 51% тестовых заданий**.

10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.

Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.

Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена	Код индикатора
1.	What is Customs?	УК-4.3.1
2.	What is a customs duty?	УК-4.У.1
3.	How are Customs procedures separated?	УК-4.В.1
4.	What passengers should go through the Red Channel?	УК-4.3.1
5.	What passengers should go through the Green Channel?	УК-4.У.1
6.	Where are Blue Channels?	УК-4.В.1
7.	What does a customs inspector do?	УК-4.3.1
8.	When does the most people have contact with a customs inspector?	УК-4.У.1
9.	What is a customs inspector responsible for?	УК-4.В.1
10.	Where do the customs inspectors operate?	УК-4.3.1
11.	What is one of the main duties of the Customs Officer	УК-4.У.1
12.	In what ways can smuggled goods enter the country	УК-4.В.1
13.	What articles are considered smuggled?	УК-4.3.1
14.	What actions are regarded as smuggling?	УК-4.У.1
15.	In what ways are people punished for smuggling?	УК-4.В.1
16.	In what cases can a personal search be made?	УК-4.3.1
17.	What does the word Customs mean	УК-4.У.1
18.	What did the Each market have.	УК-4.В.1
19.	When did The Russian Customs Service appear.	УК-4.3.1
20.	When was The first Russian Customs statute handed down.	УК-4.У.1
21.	When did every tsar approve the laws.	УК-4.В.1
22.	When was the foreign trade strictly monopolized.	УК-4.3.1
23.	What was done to create Customs legislation in Russia.	УК-4.У.1
24.	When did the U.S. Customs Service start operating?	УК-4.В.1
25.	Who agreed that the collection of duties on imported goods was essential if the United States were to survive	УК-4.3.1
26.	How many distinct strategic challenges does the Customs agency face?	УК-4.У.1
27.	What did the term customs mean?	УК-4.В.1
28.	When did the term restricted to duties payable to the king on the import or export of goods?	УК-4.3.1
29.	When were the first Customs officers appointed?	УК-4.У.1

30.	When was HMRC founded?	УК-4.В.1
31.	What is HMRC responsible for?	УК-4.3.1
32.	When was the Baltic Customs established?	УК-4.У.1
33.	How many departments are there at the Baltic Customs?	УК-4.В.1
34.	What is export and import at the Baltic Customs?	УК-4.3.1
35.	What are the basic export and import countries?	УК-4.У.1
36.	How can you prove the fact «the Baltic Customs is the largest duty collector»?	УК-4.В.1
37.	What can you say about international cooperation?	УК-4.3.1
38.	What is one of the urgent problems facing the customs?	УК-4.У.1
39.	What do the customs formalities include for incoming/out coming passenger?	УК-4.В.1
40.	Who does the passenger present declaration to?	УК-4.3.1
41.	Who is to fill in the form?	УК-4.У.1
42.	Is. the form renewable in case of loss?	УК-4.В.1
43.	What does the passenger write in CD information on a traveller?	УК-4.3.1
44.	What does the passenger point out in CD information on luggage and merchandise?	УК-4.У.1
45.	What does the passenger declare in CD information on transport?	УК-4.3.1
46.	What does the passenger put in the end of CD?	УК-4.В.1

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.
Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифф. зачета	Код индикатора
1.	1. Использование формализованного описания грамматических структур в виде моделей, представляющих эти структуры как набор обязательных и факультативных компонентов, как способ рационального изучения грамматического материала. 2. Использование внутриязыковых трансформаций для раскрытия смысла структуры и смысловых связей в ней. 3. Анализ формы слова и его минимального контекста с целью раскрытия смысла лексических единиц. Выбор русских эквивалентов. 4. Чтение и перевод как два самостоятельных вида речевой деятельности, происходящие последовательно. 5. Перевод как этап, завершающий процесс анализа структуры высказывания и/или предложения. 6. Учет логической структуры высказывания и взаимосвязь логики и грамматики в процессе чтения и перевода. 7. Три уровня/ этапа анализа: а) уровень слова, словосочетания или структуры; б) уровень предложения, на котором устанавливается связь логической и грамматической структуры высказывания; в) уровень текста, на котором анализируются средства, используемые для объединения отдельных высказываний в единое смысловое целое. 8. Соотношение между языковыми средствами иностранного и русского языков. 9. Предложение и текст как коммуникативная единица.	УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1

	10. Частотность грамматического явления в научном тексте (на конкретном примере).	
2.	Анализ текста по специальности с использованием формальных моделей и формализованных принципов An Overview of the Court System in the United States The justice system in the United States is one of the most unique in the world. It consists of two separate levels of courts, state and federal, that can peacefully co-exist under the concept of federalism. The type of court that a case is tried in depends on the 20 law, state or federal, that was allegedly violated. Most of the laws that govern the Americans' day-to-day living are state laws; violations of federal law include offences involving federal government employees, crimes committed across state lines (for example, kidnapping or evading arrest), and fraud involving the national government (such as income tax or postal fraud). There are two types of trials: criminal and civil. In a criminal trial, the government is prosecuting an individual for an offence that threatens the security of individual citizens or society as a whole. Usually, criminal trials involve actions taken as a result of malicious intent, although cases of extreme negligence can also be considered criminal. Civil trials are disputes between two parties. In both instances, the person that charges are being brought against is the defendant; in criminal trials, the government ("the State of New Jersey", "the United States of America", depending on the law violated) is the prosecution – in civil trials, the party initiating the action is called the plaintiff. Although each state is free to arrange its own court system (within certain constitutionally defined boundaries), most states justice systems have several features in common. The lowest level court in trials where state law is alleged to have been violated is the trial court (sometimes referred to as Superior Court or Supreme Court Trial Division). This is the only court with the power to determine the actual facts involved in a case (usually done by a jury). If either party involved in the case feels that the trial judge made an error in one of his rulings (either including or excluding a certain piece of evidence, making a bad call on an important objection), they can appeal, or bring the case to a Court of Appeals (or Supreme Court Appellate Division in some states). Whereas trials are focused around the testimony of witnesses concerning their actions or observations, appeals feature two attorneys attempting to convince a panel of five judges that the law favours their side. The only issue in a Court of Appeals is whether or not correct trial procedure was followed; attorneys prepare written briefs citing historical precedents and rulings to persuade the panel of judges to rule in their favour. If unsatisfied with the appellate court's ruling, a party can ask for a Writ of Certiorari, which is essentially an appeal to the state Supreme Court. The Supreme Court Justices have the option of whether or not	УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1

	they wish to hear the case; four Justices must vote to hear it in order to have it brought before the Court. Out of the approximately 5,000 cases each year appealed to the United States Supreme Court, it actually hears between 100 to 125 of them. The procedure at this level is similar to that at the appeals court; each attorney addresses the panel of Justices, which can interrupt at almost any time with questions. The ruling of the U.S. Supreme Court is final, though a future Court may overturn that decision. In cases on the federal level, the action again begins at federal trial courts. Cases can be appealed from there to the U.S. Circuit Court of Appeals, of which there are 13 throughout the country. Rulings of this court can again be appealed to the Supreme Court. As one might imagine, this entire process can be quite costly. One of the primary reasons that parties in a case might appeal their case to the Supreme Court is because they feel that the law which they violated was unconstitutional. The United States Supreme Court alone has the power to strike down Federal or state laws that it finds to be contrary to the United States Constitution. In that sense, the judicial system is the guardian of civil liberties in America.	
--	---	--

Перечень тем для выполнения курсового проекта/ курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для выполнения курсового проекта / курсовой работы

№ п/п	Примерный перечень тем для выполнения курсового проекта/ курсовой работы
	Учебным планом не предусмотрено

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п	Примерный перечень вопросов для тестов	Код индикатора
	I контрольная. Таможенное отделение 1 вариант What is Customs? 1.1. Read and remember the words given: Customs – таможня; authority – полномочный орган, официальный орган; to be responsible for – быть ответственным за что-либо; safeguarding – обеспечение безопасности, принятие мер предосторожности; hazardous – опасный, рискованный; legislation – законодательство; to enforce – навязывать, принудительно осуществлять; immigration authority – иммиграционные власти; to apprehend – арестовывать; arrest warrants – постановление о задержании. 1.2. Scan the text. Customs is an authority or agency in a country responsible for collecting and safeguarding	УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1

customs duties and for controlling the flow of goods including animals, personal effects and hazardous items in and out of a country. Depending on local legislation and regulations, the import or export of some goods may be restricted or forbidden, and the customs agency enforces these rules. The customs LEBA may be different from the immigration authority, which monitors persons who leave or enter the country, checking for appropriate documentation, apprehending people wanted by international arrest warrants, and impeding the entry of others deemed dangerous to the country.

A customs duty is a tariff or tax on the export of goods. Commercial goods not yet cleared through customs are held in a customs area, often called a bonded store, until processed. All authorized ports are recognized customs areas.

1.3. Write down different types of questions to the text helping its better understanding.

The
History
of
Customs.
Russia.

2.1.1 Check up the meaning of the following verbs:

predate, originate, collect, purchase, allow, verify, defend, create, trade, approve.

2.1.2. Learn the following vocabulary:

- 1) seal
- 2) enforcement
- 3) yoke
- 4) merchant
- 5) principedom
- 6) to hand down
- 7) on pain of confiscation
- 8) significant
- 9) to put into power
- 10) life-and-death mission
- 11) on the brink of bankruptcy
- 12) miscellaneous
- 13) fiscal
- 14) maxim
- 15) amendment
- 16) income tax
- 17) major source of revenue
- 18) proliferation

клеймо, печать;
обеспечение, соблюдение
законодательства; иго;
купец; княжество;
записать;

2.2. Read the text and translate it using the dictionary.

Text
The History of Russian Customs

The current Russian word for Customs, *tamozhnya*, originated in the times of the Mongol-Tatar yoke. The word *tamga*, in Tatar, meant "a Customs tax, the official who collected it, and the stamped seal or statement verifying that it had been paid".

Each market had its *tamozhnya*, and the right to collect duties could be purchased from the State. This right was often acquired by powerful merchants.

The Russian Customs Service, however, predates even the Mongol Yoke. Some three

centuries before, inKievan Rus, taxes were collected for the transportation of goods through the frontiers of its individual princedoms.

Thus, Russia has had a Customs Service in some form for the past 1000 years. The first Russian Customs statute was handed down in 1667. It was strict towards foreigners, who were allowed to trade only in frontier towns on pain of confiscation. Every tsar, from Peter the Great to Nicolas II, approved laws limitingthe import of foreign goods and defending Russian producers.

During the Soviet period foreign trade was strictly monopolized in the USSR and Customs neither had anys significant functi9on in the economy or played any important role.

Much was done to create Customs legislation in Russia in the period 1991–94. Two important laws wereadopted: "The Customs Code of the Russian Federation" and "On Customs Tariff" All provisions and regulations in these documents are of the world standard.

Russia has the world's longest border to police, much of it newly created and has a modern, multi- functioning Customs Service. It carries out the same functions as the Customs of other developed countries:fiscal functions, regulation oa foreign trade by means of tariff and non-tariff methods, law enforcement, collection and keeping of customs statistics concerning foreign trade, etc.

2.2.1. Give the English equivalents of the following collocations:

fiscal function customs legislation
non-tariff methodlaw
enforcement tariff method foreign
trade regulation

2.2.2. Find in the text the words which follow the verbs below:

to collect to keep out to
approve to limitto defend to
bring to createto carry out

2.2.3. Find the words/phrases in the text which have the following meanings:

- | | |
|----------------------------|----------------------------------|
| 1) to give, to pass | 5) function of public revenue |
| 2) to show the truth of | 6) benefit, profit |
| 3) borders | 7) to adopt (a law) |
| 4) at the risk of | 8) renewal of friendly relations |

2.2.4. What words in the text mean:

- a) to buy, to get
- b) to keep safe, to guard
- c) rule made by authority

2.2.5. Match left and right.

1) The Russian Customs Service

has been much more than ... a) the
protection of the economicinterests of the country.

	2) Foreigners were allowed to trade only in frontier towns... b) the internal economy and world market. 3) Every tsar approved laws defending... c) a force for keeping out contraband. 4) Now the role of Customs is to be a guide for... d) the world community. 5) The main task of the Russian Customs is... e) market economy regulation. 6) The Customs tariff, in practice, is not an economic and trade... f) Russian producers. 2.3. Be ready to talk about the main periods of the Russian Customs development using the information given below. December 14, 1924 December 19, 1928 October 25, 1991 August 4, 1985 Customs Service in Kievan Rus First Customs House in Novgorod the appearance of the Customs Charter introduction of the Trade Statute First Customs Code Customs Statute of the USSR first Customs Code of the USSR Decree "On the State Customs Committee of the Russian Federation" Decree by the President of the Russian Federation setting October 25 as Russian Customs Day Read the text and translate it using the dictionary. Text History of the U.S. Customs Service The U.S. Customs Service has a long history. With ratification by the necessary number of states, the Constitution of the United States went into effect on March 4, 1789. A bit more than four months later, on July 31 of that year, the U.S. Customs Service started operating, among the very first of the federal agencies to come to life. It was given a life-and-death mission. The young nation was then on the brink of bankruptcy. The first Congress and President Washington agreed that the collection of duties on imported goods was essential if the United States were to survive. Only a few days after Customs drew its first breath, on August 5, 1789, the power of the service went from theory to reality when Captain James Weeks sailed his brigantine, <i>Persis</i>, into New York harbor with a miscellaneous cargo from Leghorn, Italy. The duty on the cargo – the first such payment ever made to the United States Treasury – was	
--	--	--

\$774.41.

While the payment was modest, it was the initial fiscal prop for a very young and shaky government. More was to come. In its first year of operation, the service collected over \$2 million in duties. And for the next 124 years – until that moment in 1913 when the amendment authorizing the income tax was approved – customs remained a major source of revenue for the federal government. Thus the Customs Service, especially in the early years of the nation, proved the truth of that profound maxim: "the revenue of the state is the state."

As described in the strategic plan of the U.S. Customs, the agency faces five distinct strategic challenges. They are: the continued threat of narcotics smuggling, terrorists, the growth of world trade, the proliferation of trade agreements and general public resistance to increasing the budget of the federal government.

1. What do these numbers and dates mentioned in the text refer to:

124 \$2 million 1913 March 4 \$774.41 1789

2. Match these statements as true or false:

- 1) The Constitution of the USA went into effect on July 31, 1789.
- 2) The agency faces four strategic challenges.
- 3) In its first year of operation the service collected over \$2 million in duties.
- 4) Customs remained a major source of revenue for the federal government until the income tax was approved.
- 5) The U.S. Customs Service was among the very first of the federal agencies to come to life.

Read the text and translate it using

the dictionary. Text

ON SMUGGLING

In accordance with the Customs Regulations one of the main duties of the Customs Officer is to prevent traffic of smuggling.

Smuggled goods can enter the country together with passengers, cargo or with a means of conveyance.

The unlawful bringing in or taking out of the country of such articles as currency, bonds, jewellery, precious metals and stones, antiques, explosives, drugs, weapons, firearms and ammunition, etc., is considered smuggling (contra-band).

In some cases the above articles carried in / out are declared, but the value and / or the numbers of the articles are stated false. Such actions are also considered illegal.

Storage and / or sale of smuggled articles on the territory of the country is forbidden by law.

A person who is found guilty of smuggling may be punished by a fine or taken to Court. Smuggled articles are detained.

The methods of smuggling are becoming more and more sophisticated, so the

	Customs Service has to develop more effective ways of detecting contra-band, but there is no substitute for a well-trained and experienced Customs Of-ficer. The Customs Officer is entitled to rummage every piece of baggage, and if he has a reason to believe that the person is carrying about himself objects li-able to confiscation he may even search the person. The search can be made only with the permit of the Customs Office Chief. The search is carried out in the presence of two witnesses and a list of all things seized is to be made. The protocol of the search is to be signed by the officer-in-charge, two witnesses and the person accused. The person accused has the right to appeal within ten days. The decision of the Court is final and binding. Working on the text Ex. 1. Comprehension questions 1. What is one of the main duties of the Customs Officer? 2. In what ways can smuggled goods enter the country? 3. What articles are considered smuggled? 4. What actions are regarded as smuggling? 5. In what ways are people punished for smuggling? 6. In what cases can a personal search be made? 7. What document is to be made as a result of the search? 8. Who is to sign it? Ex. 2. Match the verbs from the text with nouns and expressions. <table><tr><td>1. to prevent</td><td>1. false</td></tr><tr><td>2. to consider</td><td>2. bylaw</td></tr><tr><td>3. to declare</td><td>3. smuggling</td></tr><tr><td>4. to state</td><td>4. guilty</td></tr><tr><td>5. to forbid</td><td>5. traffic of smuggling</td></tr><tr><td>6. to be found</td><td>6. articles</td></tr><tr><td>7. to be punished</td><td>7. effective ways</td></tr><tr><td>8. to develop</td><td>8. by a fine</td></tr><tr><td>9. to detect</td><td>9. to rummage</td></tr><tr><td>10. to be entitled</td><td>10. confiscation</td></tr><tr><td>11. to be liable to</td><td>11. cases of contraband</td></tr></table>	1. to prevent	1. false	2. to consider	2. bylaw	3. to declare	3. smuggling	4. to state	4. guilty	5. to forbid	5. traffic of smuggling	6. to be found	6. articles	7. to be punished	7. effective ways	8. to develop	8. by a fine	9. to detect	9. to rummage	10. to be entitled	10. confiscation	11. to be liable to	11. cases of contraband	
1. to prevent	1. false																							
2. to consider	2. bylaw																							
3. to declare	3. smuggling																							
4. to state	4. guilty																							
5. to forbid	5. traffic of smuggling																							
6. to be found	6. articles																							
7. to be punished	7. effective ways																							
8. to develop	8. by a fine																							
9. to detect	9. to rummage																							
10. to be entitled	10. confiscation																							
11. to be liable to	11. cases of contraband																							

	12. to make 12. a search Ex. 3. Supply the correct word from the box for each space in the sentences given below. Use each word only once. substitute, illegal, experienced, liable, false, enter, detecting, list 1. Smuggled goods can the country together with passengers, cargo or with a means of conveyance. 2. In some cases the above articles carried in / out are declared, but the value and / or the number of the articles are stated . 3. Such actions are also considered . 4. The Customs Service has to develop more effective ways of , contraband. 5. There is no for a well-trained and Customs Officer. 6. If the person is carrying about himself objects to confiscation, he may be searched. 7. A of all things seized is to be made. Ex. 4. Match left and right 1. In accordance with the Customs regulations 1. is forbidden by law. 2. Storage and / or sale of smuggled articles on the territory of the country 2. may be punished by a fine or taken to 3. A person who is found guilty of smuggling 3. one of the main duties of the Customs Officer is to prevent traffic of smuggling. 4. The methods of smuggling 4. are becoming more and more sophisticated. 5. The search can be made... 5. is to be signed by the Officer-in-charge 6. The person accused. 6. two witnesses and person accused. 7. The protocol of search 7. only with a permit of the Customs Office Chief. has the right to appeal within ten days. Ex. 5. Translate the following sentences. 1. Одной из важнейших обязанностей таможенника является предотвращение провоза контрабанды. 2. Незаконный ввоз и вывоз валюты, ценных бумаг, ювелирных изделий, антикварных вещей и т.д. рассматривается как контрабанда.	
--	--	--

	3. Незадекларированные предметы обычно задерживаются, и пассажир может получить их на обратном пути. 4. Предметы, сокрытые от таможенного контроля, считаются контрабандой и могут быть конфискованы. 5. Лицо, нарушившее таможенные правила, подлежит наказанию в соответствии с Таможенным кодексом. Таможенный инспектор иногда может произвести личный досмотр, если у него есть основания полагать, что пассажир имеет при себе предметы, подлежащие изъятию. 7. Обычно личный досмотр производится с разрешения начальника таможни и в присутствии двух понятых. 8. Протокол личного досмотра подписывается инспектором, понятыми и досматриваемым лицом. 9. В случае конфискации вещей или ценностей составляется протокол задержания предметов контрабанды, который подписывается обвиняемым. 10. Решение суда является окончательным и обязательным к исполнению. 3 вариант Read the text and translate it using the dictionary. Text History of the UK Customs Service In the Kingdom of England, customs duties were typically part of the customary revenue of the king, and therefore did not need parliamentary consent to be levied, unlike excise duty, land tax, or other forms of taxes. The Board of Customs, responsible for collecting His or Her Majesty's Customs, had a very long history. Originally, the term customs meant any customary payments or duties of any kind (for example, to the king, or a bishop, or the church), but later became restricted to duties payable to the king on the import or export of goods. The centralised English customs system can be traced to the Winchester Assize of 1203-4, in the reign of King John, from which time customs were to be collected and paid to the State Treasury. Legislation concerning customs can be traced to King Edward I. Under the <i>nova custuma</i> in 1275, Collectors of Customs were appointed by Royal patent and, in 1298, <i>custodes custumae</i> were appointed in certain ports to collect customs for the Crown. The first Customs officers were appointed in 1294, and later on included Geoffrey Chaucer, Thomas Paine, Robert Burns and Richard Whittington (also known as Dick Whittington). A Board of Customs was effectively created by ordinance on 21 January 1643, under which the regulation of the collection of customs was entrusted to a parliamentary committee. Her Majesty's Revenue and Customs (HMRC) (Welsh: <i>Cyllid a Thollau Ei Mawrhydi</i>), the part of Board of Customs, is a non-ministerial department of the British Government primarily responsible for the collection of taxes and the payment of some forms of state	
--	---	--

	support. HMRC was formed by a merger of the Inland Revenue and Her Majesty's Customs and Excise and came into formal existence on 18 April 2005. The department's logo is the St. Edward's Crown enclosed within a circle. 1. Answer the following questions: 1. What were the customs duties part of? 2. What was The Board of Customs responsible for? What did the word "customs" mean originally? 4. What events happened in 1275 and 1298? 5. When was HMRC founded? 6. What is HMRC responsible for? Read the text and translate it using the dictionary. Text CUSTOMS OFFICER ATTACKED AFTER SEIZURE UK law does not apply to the French tunnel terminal. Customs officials want a change in the law after a former South Yorkshire boxer was jailed for punching a customs officer so hard he faced an operation to have his nose straightened. Father-of-three Stuart Taylor, 29, a former professional boxer, punched customs official John Swaffer when challenged over the amount of alcohol and tobacco in his van. Taylor, from Grimethorpe, was only charged with assault because the incident took place at the UK-controlled Channel Tunnel terminal at Coquelles in France, where some English laws do not apply. He admitted the charge and was sentenced to eight months in jail when he appeared at Maidstone Crown Court. Customs and Excise spokesman Nigel Knott said after the hearing the case had prompted a review of the law at Coquelles. He said: "This was a very nasty attack. Had the assault taken place at Dover the charge would have been a different one, at least assault causing actual bodily harm. "We would welcome a change in the law because assaults of this nature are very traumatic for the officer concerned and also for their colleagues." The court heard how on 7 May last year, Taylor was returning to the UK via the Channel Tunnel when stopped in his van by Mr. Swaffer at Coquelles. Van searched Although the terminal falls under British jurisdiction, under terms drawn up when the tunnel was opened, not all UK law applies. Customs officers planned to bring a charge of assault causing grievous bodily harm against	
--	---	--

	Taylor, but he could eventually only be charged under the Customs and Excise Management Act, 1979. Alison Robins, prosecuting, said: "Under current Customs and Excise legislation this was the only way the defendant could be charged with this matter because of the location of the offence. We could not charge him under the Offences to the Persons Act." A search of Taylor's van revealed 12 kilos of rolled tobacco, 400 cigarettes and 252 litres of beer. Mr. Swaffer has since returned to duty. A German Customs officer overlooks the shredding of fake designer... A German customs officer overlooks the shredding of fake designer branded shoes in Hamburg, northern Germany. German customs officers have seized what they said could be the world's largest haul of counterfeit goods, including nearly 1 million pairs of 'knock-off Nike sneakers. The customs department in the northern port of Hamburg said it had confiscated a total of 117 shipping containers filled with fake goods since the end of August. The equivalent amount of genuine branded goods would be worth about euros 383 million (US\$ 490 million), it said in a statement. The goods included 101 containers loaded with 945,384 pairs of counterfeit Nike sneakers, and 10 more containers with about 105,000 pairs of fake Adidas and Puma sports shoes. Also impounded were 76,760 fake watches and 1,454 toys. Notes law - закон defendant - ответчик fake - фальшивый, поддельный Ex. 1. Answer the following questions. 1. Why do Customs officials want a change in the law? 2. How did the Customs and Excise spokesman comment on the incident? 3. Why was former professional boxer charged only with the assault? 4. What was the former professional boxer challenged over? 5. Why did the boxer admit the charge? 6. What would have happened if the assault had taken place at Dover? 7. Why did the Customs officer have to face an operation? 8. What kind of activity did the hearing of the case initiate? 9. Why did the UK Customs and Excise welcome a change in the law? 10. Where did the incident take place? 11. Under whose jurisdiction does the terminal in question fall? How did the fake designer branded shoes happen to be transferred across the border?	
--	--	--

	Ex. 2. Match the sentences from A and B (a-) to form logical sentences. 1. The boxer was sentenced to eight months in jail 1. A former professional boxer pun-months in jail 2. A former boxer was jailed..... 2. are very traumatic 1. 3. A review of the law 3. Where some English laws do not apply 4. When challenged over the amount of tobacco in the van 4. the shredding of take designer branded shoes 5. Although the terminal falls under British jurisdiction 5. had been prompted at Coquelles 6. Under current Customs and Excise legislation 6. it had confiscated over 100 containers filled with fake goods. 2. 7. A Customs officer overlooks 7. loaded with fake sports shoes, watches and toys 3. 8. the Customs department said 8. the defendant could be charged with this matter only 4. 9. The assaults of this nature 9. for punching a Customs officer 10. The incident took place at the UK-controlled channel Tunnel terminal in France UK laws apply 11. The goods included 101 containers 11. when he appeared at Maidstone Crown court 2 контрольная. Таможенное дело 1 вариант Customs Declaration. Customs Clearing 1.1. Read the following word and phrase list. Try to memorize all the words and word-groups: customs tariffs customs inspector customs inspection goods (items) liable to duty to have something to declare Have you got anything to declare? to fill	
--	---	--

	in a customs declaration to smuggle something in/outto exceed the quota to leave something in the care of the customs house there is a duty of ... per cent on ... over make somebody pay duty on something particulars of the amount, weight and valuecustoms clearing to check something against the invoice (contents list) to license the exports (imports) таможенные тарифы; таможенный инспектор;	
--	--	--

	таможенная инспекция; предметы, подлежащие оплате таможенными пошлинами; располагать предметами, подлежащими декларированию; заполнять таможенную декларацию; ввозить/вывозить из страны что-либо нелегально; превысить норму; оставить что-либо на таможне; на этот предмет следует уплатить пошлину в размере; заставить кого-либо уплатить пошлину; подробности, касающиеся кол-ва, веса и ценности предметов; таможенная очистка; сверять по накладной, списку; выдать лицензию на ввоз/вывоз 1.2. Complete the following sentences using the words and expressions from the word and phrase list. Try to think of as many variants as possible: 1) Customs wars are waged between different countries so as to ... 2) Customs tariffs serve to ... 3) It is only natural that in war- time customs inspections are more ... 4) Customs houses are set up to ... 5) To declare an item is to ... 6) The opposite of reducing customs tariffs is to ... 7) If one exceeds the quota ... 1.3. Translate the following from Russian into English: 1) Я не знаю, что разрешается провозить беспошлинно.	
--	---	--

	2) Вы не превысили норму. Оплате пошлиной эти вещи не подлежат. 3) Я ничего не имею предъявить вам. 4) Я не знал, что на эти предметы распространяются таможенные ограничения. 5) Эти предметы подлежат таможенному обложению в размере 100 процентов их стоимости. 6) При переезде через границу вы обязаны сообщить об имеющейся у вас на руках иностранной валюте. 7) Я вас прошу как можно скорее осмотреть мой багаж. Мой самолет вылетает через час. 8) Вот лицензия Министерства Торговли на вывоз этого аппарата. 1.4. Practice the reading of the following words and guess their meaning citizenship, purpose, submit, separately, monetary, valuables, false, flight, middle, bond, currency, icons, precious, antiques. 1.5. Check up the meaning of the following verbs: keep, render, arrive, submit, provide, require, purchase, list, signs. 1.6. Give the initial forms of the following words and state what parts of speech they belong to: commercial, currency, processed, duration, payment, properly, renewable, printed, recording, appliances, valuables, including. Translate the following text in the written form using the dictionary Tips for Travelers Once your travel plans are confirmed, check the expiration date of your passport. It's also a good idea to make photocopies of the data page; leave one copy with someone at home and keep another with you, separated from your passport. If you lose your passport, promptly call the nearest embassy or consulate and the local police; having a copy of the data page can speed replacement. You need only a valid passport to enter Great Britain for stays of up to 90 days. When shopping, keep receipts for all of your purchases. Upon reentering the country, be ready to show customs officials what you've bought. If you feel a duty is incorrect, appeal the assessment. If you object to the way your clearance was handled, get the inspector's badge number. In either case, first ask to see a supervisor, then write to the port director at the address listed on your receipt. Send a copy of the receipt and other appropriate documentation. If you still don't get satisfaction you can take your case to customs headquarters. 4.2.1. Put the words in the right order to make sentences: 1) a/ must/ not/ ticket/ travel/ without/ you.	
--	--	--

- 2) a/ need/ the/ to USA/ visa/ visit/ you.
- 3) at/ check/ check-in-desk/ in/ luggage/ must/ the/ you/ your.
- 4) at/ check-in-desk/ don't/ have/ passport/ show/ the/ to/ you/ your.

2 вариант

Customs Bodies of Russia. Customs Management

1.1. Study the following vocabulary list and

memorize the words:body

customs clearance
consumer

орган,

статут,

предприятие

;

введени

е

партия (груза), перевозка,

транспортировка;пункт,

предмет;

1.2. Guess the meaning of the following verbs according to

their explanation:execute to do,

to be made /

formed from

somethingconduct

to organize

to put a plan or

system into

operationcomprise

to have as parts or members

interfere (with)

	to involve yourself in matters 2. Read the following text and translate it. Text Customs Bodies of the Russian Federation General Management of customs matters in Russia is executed by the Supreme Council of the Russian Federation, the President of Russia and the Government of the Russian Federation. The State Customs Committee of Russia is responsible for the direct management of customs matters. Customs bodies of Russia constitute the system of executive organs for managing customs matters, that consists of the State Customs Committee, regional customs directorates, customs houses and other customs institutions. The foundation, reorganization and liquidation of the regional directorates is conducted by the State Customs Committee of Russia. The Statute of the State Customs Committee is adopted by the President of Russia. Customs bodies cooperate with other state bodies, enterprises, institutions and organizations and private persons. State bodies, institutions and organizations have no right to interfere with service activities of customs bodies of Russia. 2.2. Find an adequate translation for the following: 1) Таможенные органы РФ непосредственно осуществляют руководство таможенным делом в России. 2) В таможенную систему России входят Государственный Таможенный Комитет РФ, региональные таможенные управления РФ, таможни РФ и прочие таможенные органы. 3) Создание, организация и реорганизация региональных таможенных управлений осуществляются ГТК. 4) Таможенные органы РФ защищают интересы страны. 5) Таможенные органы взимают таможенные пошлины, налоги и прочие таможенные платежи. 6) Осуществление таможенного контроля и таможенное оформление создают условия, способствующие ускорению товарооборота через таможенные границы РФ. Таможенные органы ведут таможенную статистику внешней торговли, а также осуществляют валютный контроль в пределах своей компетенции. 3 вариант	
--	--	--

	Read the following text and make up the list of the most important tasks for customs bodies in Russia. Text B Competence of Customs Bodies of Russia Direct performance of customs affairs is entrusted to customs bodies of Russia. The State Customs Committee of Russia, regional nets of customs-houses and other institutions of Russia comprise the administration bodies system on customs affairs. When implementing customs policy, customs bodies of Russia fulfill the following main tasks: a) protecting the economic interests of Russia; b) supervising observance of legislation of Russia on customs affairs; c) ensuring execution of obligations of international accords signed by Russia on customs affairs; d) making use of customs tariff and non-tariff regulation means, transferring across the customs border of Russia commodities and other items; e) improving of commodities customs control and other items transferred across the customs border of Russia; f) joint control with the National Bank of Russia on currency operations; g) taking measures to protect the commodities consumers interests; h) creating favorable conditions to stimulate commodity circulation and passenger flow across the customs border of the country; i) fighting smuggling and customs rules violation; j) cooperation with customs and other foreign countries agencies as well as with international organizations on customs affairs; k) keeping on customs statistics. 3.3. Put in the following verbs given in the box in appropriate tense-form: consist, conduct, run, interfere, adopt, execute, implement, constitute. 1) She her business very successfully. 2) The UK of Great Britain and Northern Ireland. 3) Seven days a week. 4) We a new method of making wine. 5) He asked his brother his will. 6) I don't like old busybodies. - His parents a small hotel. 8) The committee's suggestions will be immediately.	
--	---	--

SCOTTISH CUSTOMS OFFICER CAREER

Introduction

Customs officers work at ports and airports. They make sure that rules are followed concerning what can be brought into or taken out of the country. They calculate and collect duty on imports. They may search cargo, vehicles and passengers.

Work Activities

Customs officers work at airports and seaports. They make sure that people passing through follow the rules about what they can import (bring into the country) or export (take out of the country). They protect society by stopping people from bringing in illegal items, which may be dangerous (like firearms or drugs) or obscene.

Passengers must go through customs before leaving a seaport or airport. If someone states that they have goods to declare, the customs officer works out how much the goods are worth and collects customs duty as appropriate. Duty is a payment made on goods brought into the country. Sometimes, when faced with unusual or difficult to value goods, the customs officer will have to get specialist advice.

Officers have the power to strip-search anyone suspected of drug trafficking and to hold them in custody for up to 36 hours. When customs officers charge someone with drug trafficking, the officer involved in the arrest may have to go to court to give evidence.

Customs officers can board aircraft and ships to search for undeclared or illegal imports like alcohol, tobacco, firearms and drugs. They may search vehicles, such as cars and vans, as they leave ferries. Searching, especially on board a ship, can be a dirty and physically demanding task. Customs officers may also board aircraft to enforce health regulations.

In cargo control, customs officers check paperwork that relates to the import or export of commercial goods.

Customs officers may also carry out immigration control on behalf of the Home Office. This involves checking that people entering the country have relevant and valid paperwork such as passports, visas and work permits.

Personal Qualities and Skills

As a customs officer, you must have good communication skills to relate well to a very broad range of people.

The ability to remain calm is a useful quality to bring to this job; there may be times when you will have to deal with conflict.

Customs officers collect revenue on imported goods and collect statistics (for example, on the amount of drugs or undeclared alcohol that they have seized over a certain period), so you must have good numerical skills.

Pay and Opportunities

Salaries vary depending on role and responsibilities. The pay rates given below are approximate. Customs officers earn in the range of £18,500 - £26,500 a year, rising to around £31,000 a year. Higher salaries are possible, depending on performance. Graduate and Fast Stream entrant salaries start around £20,000 a year, rising to around £35,000 - £37,500 after four years.

Customs officers usually work between 35-40 hours, based around nine to five, Monday to

	Friday, but may be required to work shifts, evenings and week-ends depending on their duties. Officers in customs duties work at seaports and airports in 19 regions throughout the UK. The single market of the European Union and certain changes to the way HM Revenue and Customs works mean that there are fewer vacancies than before, and competition for all posts is fierce. The following information is sourced from government statistics. The government's definition of types of job is slightly different to that used in this program. For this type of job, the most relevant Government- defined occupation is Protective service associate professionals not classified elsewhere. In 2001 there were 1,100 people working as 'Protective service associate professionals not classified elsewhere' in Scotland. 5 in every 10,000 employees working in Scotland were employed as 'Protective service associate professionals not classified elsewhere'. Entry Routes and Training All officers join a programme of training and development relevant to their area of work. Most customs officers work at band five/six. However, because many collections only recruit at lower bands, you may have to enter below this band and, with further training, work your way up. It is possible to join HM Customs and Revenue through the Fast Stream programme. To apply, you will need at least a second class honours degree. If successful, you will enter at administrative trainee (AT) or higher executive officer-development (HEOD) level. Qualifications Most customs officers work at job band 5/6 (formerly executive officer). The usual minimum entry requirement is 3 Highers (A-C) and 2 Standard Grades (1-3) in 2 other subjects including English. Alternative qualifications are usually acceptable. People working at band 4 (formerly administrative officer) may have some customs duties. The usual entry requirement is 5 Standard Grades at level 3 and above, including English. Again, alternative qualifications are usually acceptable. Some collections (regional groups of offices) recruit only at job band 2 (formerly administrative assistant). The usual entry requirement is 2 Standard grades including English. Equivalent qualifications are usually accepted. Collections offer a written test or take into account alternative qualifications in cases where an applicant does not meet the academic entry requirement. Adult Opportunities If you wish to enter at band two but do not have the academic entry requirements (2 Standard Grades at 1-3 including English), you may be able to take a test instead. This option will be mentioned on the advertisement if it is available. Many regions only recruit at job band two, so entrants would need to work their way up to job bands five/six. • 3% of people in occupations such as customs officer work part-time. • 21% have flexible hours.	
--	--	--

	Notes to calculate dangerous firearms custody charge with ferry to vary - иметь дело с acceptable Ex. 1. Answer the following "Wh ..." questions 1. What kind of duties do Customs officers perform? 2. How do Customs officers protect society? 3. Who does the Customs officer apply in case he faces with goods difficult to value? 4. In which cases are Customs officers allowed to board aircraft? 5. Which documents are considered to be relevant and valid for a person passing through the Customs? 6. What features must customs officers have to be able to deal with a very broad range of people? 7. What does the salary rate depend on? 8. Within what kind of a daily routine do Customs officers work? 9. In which way do Scottish Customs officers improve their professional skills? 10. What is the usual entry requirement? Ex. 2. Choose from the given groups of words the appropriate one which fits each gap. (carry out - to deal with - brought into - depend on - go through - on the amount - in shifts - is charged with - at band - to join through) 1. The Customs officers make sure that rules are followed concerning what can be ... or taken out of the country. 2. Before leaving an airport or seaport passengers must... Customs.	
--	--	--

	3. The officer involved in the arrest may have to go to court to give evidence when an individual...drug trafficking. 4. Customs officers may also ... immigration control on behalf of Home Office. 5. There may be times when a Customs officer will have ... difficult people or a conflict. 6. Customs officers collect statistics ... of undeclared strong drinks that they have seized over a certain period. 7. The salary rate of the Customs officer ... his position efficiency and performance. 8. For the most part Customs officers work in shifts or only in the day time or each part-time, depending on their duties. 9. Most Customs officers in Scotland work ... five or six. 10. It is possible to ... Customs and Revenue ... the Fast stream programme. Ex. 3. Translate the following sentences from Russian into English. 1. Таможенники защищают общество, предупреждая ввоз нелегальных грузов, представляющих опасность. 2. Таможенный инспектор оценивает стоимость декларируемого груза и взимает соответствующую пошлину. 3. Лицо, подозреваемое в провозе наркотиков, может быть задержано под арестом в течение 36 часов. 4. При досмотре груза таможенники проверяют документацию, касающуюся импорта или экспорта коммерческих грузов. 5. Таможенные инспекторы собирают статистические данные о количестве наркотиков, задержанных в определенный период времени. 6. Абитуриенты на прохождение службы в таможенной службе Великобритании сдают письменный экзамен. 7. Таможенники Шотландии могут работать по сменам только днем, но иногда и по графику неполного рабочего дня в зависимости от обстоятельств. 3 контрольная 1 вариант At the Customs 3.1. Pre-Text Assignments. 3.1.1. Practice the reading of the following words and guess their meaning: cross, duty-free, license, border, quota, luggage, official, receipt, porter, personal, journey, declare, article, permission, regulation, item.	
--	--	--

	3.1.2. Give the initial forms of the following words and state what parts of speech they belong to: smuggler restriction particular traveler declaration liable writing importation different carefully 3.1.3. Check up the meaning of the following verbs: to smuggle to include to take out cross to stop 3.1.4. Read the following words and their translation. Try to memorize the vocabulary: CUSTOMS regulations restrictions duty (duties) таможенные правила ограничения пошлины 1. customs-house 2. customs-office 3. liable to duty 4. duty-free duty-free quota list 6. prohibited articles list 7. to fall under restrictions 8. to declare something (at the customs- house) 9. particulars 10. effects	
--	--	--

11. personal effects 12. to go through one's luggage 13. to smuggle 14. t o pass throug h the custom s (inspec tion) 15. as the case might be таможня таможенное управление, таможня подлежащий оплате таможенными пошлинами не подлежащий оплате таможенными пошлинами список предметов, разрешенный к беспошлинному ввозу список товаров, ввоз или вывоз которых ограничен подпадать под ограничения сделать заявление о наличии вещей, облагаемых пошлиной (их стоимости, количестве, весе и т. д.)необходимые сведения, подробности пройти таможенный досмотр в зависимости от обстоятельств 3.2. Read the text and translate it using the dictionary. Text A At the Customs House The moment a traveller crosses the border their luggage is taken to the customs-house by porters. Every country has its own customs regulations, which stipulate what articles are liable to duty and what are duty-free. Sometimes an article which falls under customs restrictions and is liable to duty is allowed in duty-free if the traveller does not exceed a certain fixed quota. These are listed	
---	--

in a duty-free quota list. Customs restrictions also include a prohibited articles list. This is a list of items which may not be brought into a country or taken out of it. An official paper (from the proper authority) giving permission to take items, which fall under special customs restrictions, in or out of a country is known as an import or export license.

If the traveller has any item which comes under customs restrictions he is asked to declare it. That is, he is asked to name the item, stating its value and other particulars. The declaration is made either orally or in writing on a special form. The practice seems to vary in different countries. Upon payment of duty the traveller is given a receipt. As a rule personal effects are duty-free.

It sometimes happens that a passenger's luggage is carefully gone through in order to prevent smuggling. The formalities at the customs-house usually take some time. Only after passing through the customs does one realize that their journey is drawing to an end (or beginning, as the case might be).

3.2.1. Answer the following questions:

- 1) What are the duties of a customs inspector?
- 2) What is the meaning of the question "Have you anything to declare" one hears at the customs-houses so often?
- 3) What is the phrase "I have nothing to declare" mean?
- 4) Do customs restrictions vary in different countries?
- 5) Have you ever gone through a customs inspection? If so relate your experience.
- 6) What is a duty-free item?
- 7) What do we mean by saying that something is an item liable to duty?
- 8) Why is smuggling punishable by law?
- 9) What does the Customs Inspected stamp stand for?
- 10) Can you name some of the "personal effects" one usually takes along on a journey?

3.2.2. Write an abstract of the text.

3.2.3. Give the English equivalents of the following collocations:

попадать под ограничения, осматривать (багаж), заниматься контрабандой, таможенный сбор, таможенная декларация, таможенное управление, личные вещи, пройти таможенный досмотр, таможенные правила, таможенные ограничения.

3.2.4. Match the words and their explanation:

- a. duty-free goods
- b. to declare
- c. effects (pl.)
- d. to smuggle

	e. restrictions f. tariff g. liable h. border i. luggage j. value 1) to make known publicly or officially, according to rules, custom, etc.; to make a full statement of property responsible, esp. in law for paying for something 3) the cases, bags, boxes, etc. of a traveler 4) the dividing line between two countries 5) things you can buy at airports or on ships without paying the full price because there is no tax on them 6) belongings, personal property 7) to take (esp. goods) from one country to another illegally 8) a tax collected by a government, usually on goods coming into a country 9) the worth of something in money or as compared with other goods 10) rules or laws that strictly control what you are allowed to do 4 контрольная. Таможенное дело 1 вариант Translate the text using the dictionary in the written form. Text A Russian Customs Russia has had a Customs Service in some form for the past 1000 years. Moreover, for almost all of that history, it has been much more than a force for keeping out contraband. In fact, it has been a powerful, highly politicized administrative organ, serving mainly protectionist leaders. The Russian Federation is in a transition period now and the role of Customs is to be a guide for the market reforms. The main task of Russian Customs is the protection of the economic interests of the country, national treasures and cultural and historical properties. Customs policy has a far greater share and importance in Russia's regulation of economic activities than in industrial countries with developed market economies.	
--	--	--

The creation of Russian Customs was complicated by the fact that, after the disintegration of the USSR, the best-equipped and best-staffed Customs Services were outside Russia, which has acquired as a result 13,500km of new borders with former Soviet Republics. Moreover, the State Customs Committee has seen a five- fold staff increase over the past five years. This has been matched by growing organizational complexity. The ideological imperative has been replaced.

Today the Russian Federation has a modern, multi-functioning Customs Service which is able to take a deserving place in market economy regulation and is competent to help in rapprochement between the Russian and world economies. Everyone treats the Russian Customs Service as an equal and this means that the Russian Federation is becoming a full and equal member of the world community.

Customs Reforms in Russia and Abroad

Read the following verbs and guess their meaning:

submit, dedicate, conduct, interpret, implement, upgrade, allow, reject, ease, require, facilitate, confront

1.2. Match the words and their definitions.

1) reject a) very important

and needing to be

dealt with quickly

or first

- | | |
|---------------|--------------------------------------|
| 2) clearance | b) to accept as being lawful or real |
| 3) competency | c) possessing knowledge or skillful |
| 4) recognize | d) to make longer or greater |
| 5) urgent | e) the act or result of clearing |
| 6) extend | f) to refuse to accept |

1.3. Study the following vocabulary:

- | | |
|-----|---|
| 1) | to facilitate – облегчить; |
| 2) | trade – торговля; |
| 3) | to review – пересмотреть, проанализировать; |
| 4) | (non)-dutiable – (не) облагаемый таможенной пошлиной; |
| 5) | to register – включить, упомянуть; |
| 6) | bottom – низкий; |
| 7) | prevalence – преобладание; |
| 8) | to rate – оценить, дать оценку; |
| 9) | without a doubt – без сомнения; |
| 10) | to submit – подать, заполнить декларацию; |
| 11) | revenue – доход, сбор; |
| 12) | to lower – снизить; |
| 13) | to reduce – уменьшить; |
| 14) | multinationals – международные корпорации; |
| 15) | to confront with – столкнуться с чем-либо/кем-либо; |
| 16) | emergency – срочность; |
| 17) | lack – нехватка; |
| 18) | sample – образец; |
| 19) | spare parts – детали, комплектующие; |
| 20) | consignment – товар; |

	21) shipment – партия товара, груз; 22) border post – таможенный пост; 23) lengthy – длинный, долгий; 24) to treat – рассматривать; 25) extra – дополнительный. Text B TRANSLATE THE TEXT Customs Reforms is Urgent in Russia With the recent changes in Central and Eastern Europe one can't but agree that there is a special need in a reform of customs laws across those countries to make it easier for major investors to trade effectively with (and invest in) the region. Without a doubt, one country where reform is most urgently needed is Russia. When we asked major multinationals which countries in Central and Eastern Europe and the CIS the most straightforward customs procedures, Russia didn't even register. In fact, Russian import procedures were given bottom marks, when it came to the volume of paper work needed, the speed of processing, and the prevalence of corruption, although competency of Russian officials was rated relatively high. What are the roots of the customs problem in Russia? It cannot be easy for the State Customs Service to use customs to facilitate trade and foreign investment, while it is also under pressure from the federal government to increase annual customs receipts of more than \$10 billion. Lowering import tariffs would raise customs revenue (by increasing imports) and reduce corruption. But in the current economic climate Western investors have been confronted with an extra 3% emergency import duty. There is a real lack of understanding about business needs, and a reluctance to meet major foreign investors halfway when it comes to import rules and regulations. Once declarations are submitted, customs officers often reject them in order to dictate a different tariff that allows them to maximize revenue. Every declaration must be processed through a lengthy procedure of checks and physical inspections. The way rules are interpreted can vary between different border posts, and even between different customs inspectors. What is the solution? The situation cannot be changed overnight. The Russian authorities have appeared willing to review the customs code. First of all, they should be officially recognized the concept of "air express": by their very nature, express shipments of such items as bank documents, computer disks with information, medical samples, or spare parts required for the urgent repair of machinery should be treated differently from, say, a freight shipment of several hundred cars. Consequently, four simplified customs categories should be introduced for express shipments: documents, low-value non-dutiable consignments, low-value dutiable consignments, high-value consignments. The first three categories should be given "fasttrack" clearance on the day of arrival. The high-value category would obviously need extra documentation, but also could be cleared quickly if all VAT and customs duties have been guaranteed. There is a need to upgrade the resources available to the customs authorities, to extend the use of electronic clearance systems and exchange of information. A liberalization of the customs regime will be an important step in the right direction. 2.1. Answer the following questions: 1) Why were Russian import procedures given bottom marks by western financial analysts? 2) What are the roots of the customs problem in Russia? 3) What is "air express"? Has Russian Customs Service officially recognized this	
--	--	--

	concept yet? 4) How are rules and procedures interpreted among different customs officials in Russia? 5) What do we understand under "fast track" clearance? 6) Please list all the recommendations made by western analysts for the Russian Customs codereview. 7) What four simplified customs categories should be introduced for express shipments? 2 вариант Translate the following newspaper article in the written form. Text A Customs Urges CBR to Liberalize Currency Cash Flow Through Border Russia's State Customs Committee urged the Central Bank of Russia (CBR) to allow the liberalization of foreign currency cash flow through the customs border. The committee planned to allow up to USD 10,000 in cash to be brought in and taken out of the country without declaration, as is the case in many other countries. The new procedures are expected to simplify customs regulations and reduce violations of the law to a minimum. Russian citizens are now only allowed to take USD 1,500 in cash out of the country without declaring it, while special permission is needed for larger amounts. Meanwhile, foreigners can take out of Russia only the amount of foreign currency in cash they declared when entering the country. The new Customs Code is expected to significantly simplify customs procedures in Russia. Match English and Russian: a) industrial action b) danger bonus c) enhanced pension conditions d) to satisfy the demands e) toll-booth f) to promote the demands g) to be brought into line with h) to carry out duties work to rule 1) пунктуально выполнять все условия трудового соглашения в качестве способа снижения эффективности работы 2) исполнять обязанности	
--	---	--

	3) повышенные пенсионные льготы 4) удовлетворить требования 5) выдвигать требования 6) пункт сбора пошлин 7) забастовочное движение 8) премия за риск 9) сопоставить с чем-либо Read the text and translate it using the dictionary. Text B Customs Officers Take Industrial Action During March-April 2002, uniformed customs officers in France took various forms of industrial action to support demands for an increase in their danger bonus and enhanced pension conditions. Proposals tabled by the Minister of the Economy and Finance satisfied the demands of the officers' inter-union committee, and striking workers returned to work in most regions, with the notable exception of Orly airport. In recent months, uniformed customs officers – 9,000 out of a total of 19,500 customs officers – have been demanding an increase in their "danger bonus" and enhanced pension conditions. From March 2002, they stepped up industrial action in an attempt to promote their demands. Their tactics included blocking ferries and access to airports and border crossings, and closing down motorway toll-booths. Their actions took various forms, including refusing to wear uniforms, blockading trains, shutting down motorway toll booths and working to rule, as well as more spectacular tactics, such as an incident in Dunkirk on 22 March, where officers walled up the customs department with concrete blocks. Customs officers consider their jobs to be just as dangerous, if not more so, as those of police officers. They are therefore demanding that their danger bonus – currently standing at 9% of pay – be brought into line with the 23% paid to police officers. Customs officers are also demanding an increase in pension funding of one year's contributions for every five years of service as "compensation for hardship" experienced in carrying out their duties. The majority of regional customs departments went back to work following the 22 April meeting. Customs officers at Orly airport voted to continue action until at least 30 April, but to carry out their duties and bear their side arms. 1. Decide whether these statements true or false: 1) Customs officers in France took various forms of industrial action to support demands for a decrease in their danger bonus. 2) Proposals of the Minister of the Economy and Finance satisfied the demands of the officers' inter-union committee. 3) Striking workers returned to work in most regions, with the notable exception of Orly seaport.	
--	--	--

	4) Customs officers consider their jobs to be more dangerous than those of police officers. 5) Their actions took various forms, including refusing to wear uniforms, blockading planes, shuttingdown motorway toll-booths and working to rule. 3 вариант Customs Control 1.1. Practice the reading of the following words and guess their meaning: frequent, establish, reason, confident, provoked, define, smuggler, verify, legitimate, check, contents, container, separate, minimize. 1.2. Read the following words and their translation. Try to memorize vocabulary: ascertain customs allowance make sure comprehensive at someone's disposal выяснять, обнаруживать подтверждать законный, легальный, легитимный на виду общественности вовлекать в спор колебаться в чем-либо распоряжении Read the text and translate it using the dictionary. Text A Effective Passenger and Baggage Control In dealing with any passenger, the single most important point to establish is "Why has this passenger travelled?" You should: 1) Establish reasons for travel. 2) Examine passport to ascertain previous and current journeys from drug production or suspect areas. If the passenger is a frequent traveler – establish reasons for frequency of travel. 3) Examine ticket to ascertain method of payment and whether ticket matches the passenger's journey. (Remember: Late booked or cash tickets are often used by smugglers.) All the above should be carried out for all passengers stopped to satisfy you as to their reasons for traveling. Your basic questions:	
--	--	--

	1) Is this all your baggage? Did you pack it yourself? 2) Do you know what the baggage contains? 3) Are you carrying any items for anyone else? Are you traveling alone? 4) Do you know what the Customs allowances are? (Check that the passenger has correct baggage reclaim tags.) Practical examination Passenger traveling on business: 1) Examine any documents in order to verify whether the passenger is engaged in legitimate business. 2) Make sure that documents relate to up-to-date transactions. Visitors or residents returning from holidays: 1) Look for gifts, clothing, souvenirs and the usual items you would normally expect to find with this type of passenger. These will link passengers to the baggage and reasons for travel. 2) Be suspicious of passengers arriving with only light baggage containing few, if any, articles of personal nature. All passengers: 1) always check baggage for concealments; 2) regularly examine articles within the baggage by X-ray and/or opening them (e.g. tinned goods, toiletries, cigarette cartons, etc.). Don't overlook the commonplace. Search of person Carry out a search of person where suspicion still exists. Points to remember prior to baggage examination: 1) Adopt a positive approach. You must believe that if there are goods concealed, you will find them. 2) You are a representative of this department and in the public eye. At all times, act with courtesy and diplomacy. Be firm, but fair and confident. 3) Do not be drawn into arguments. Remain calm however provoked. 4) Do not hesitate to seek assistance or advice from colleagues. 5) Experience has proved that goods, and in particular drugs, can be concealed within baggage and its contents in many different ways. Remember the basic concept that wherever there is a space there can be a concealment. Helpful hints The examination of baggage can be separated into two clearly defined areas; the contents and container. Contents Remove the contents carefully and systematically. Examine individual items as necessary during this process. Separate any items worthy of closer attention and place out of the passenger's reach. To facilitate the examination of certain articles, each baggage station should have a comprehensive selection of tools and other equipment including an X-ray machine. You should make full use of the equipment at your disposal. When using tools to examine contents, exercise care to minimize damage. If it is necessary to damage an article, try to establish its value prior to examination.	
--	--	--

	2.3. Answer the following questions: 1) What is the most important point in dealing with a passenger? 2) What questions are supposed to be asked by a Customs officer? 3) Why is it important to verify whether a passenger is engaged in legitimate business? 4) Why should a Customs officer be suspicious if a passenger returning from holidays has only light baggage? 5) What points are of major importance prior to baggage examination? 6) What can make the examination of baggage more successful? 7) What technical equipment is necessary for a better examination? 8) What precautions should be taken when using tools to examine contents?	
--	--	--

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

№ п/п	Перечень контрольных работ
	Примерный перечень заданий контрольной работы <i>Задания, направленные на развитие навыков чтения:</i> • догадаться о проблематике, содержании текста по заголовку, картинке, новым словам и т.д. • придумать подходящий заголовок к тексту, абзацу, картинке • определить тему, главную идею текста • определить тип организации текста • найти ответы на вопросы в тексте • составить собственные вопросы к тексту, ориентированные на точность понимания смысла прочитанного • составить план текста в форме ключевых слов, основных идей абзаца, вопросов • сравнить разные тексты по той же проблеме • сделать вывод о прочитанном • восстановить текст в нужной последовательности • вставить пропущенные фрагменты текста <i>Задания, направленные на развитие навыков письма:</i> • выписать ключевые слова • составить план, тезисы • сократить текст, написать краткое содержание • закончить предложения • трансформировать предложения • расширить текст, написать продолжение • объединить предложения в соответствии с определенным типом организации текста с использованием сигнальных слов • написать аннотацию, рецензию, доклад, статью, резюме, приглашение, письмо, инструкцию, репортаж и т.п. • заполнить анкету, декларацию <i>Задания, направленные на работу с лексикой:</i> • выбрать слово с наиболее общим значением из синонимического ряда • сгруппировать слова по определенному признаку (аналогии) • образовать производные слова

	• установить соответствие между словом и дефиницией • найти наиболее употребительные словосочетания с данным словом • найти и исправить ошибку • вычеркнуть неподходящее • найти эквиваленты • соотнести словарные статьи • воспроизведение контекста для нового слова (на уровне словосочетания, предложения, текста) • подобрать синонимы, антонимы, подходящие прилагательные заполнить пропуски в тексте, используя слова из таблицы • вставить недостающие слова • подобрать обобщающие слова к группам слов <i>Задания, направленные на работу с грамматикой:</i> • выбрать правильный/нейтральный вариант • соединить по смыслу разрозненные части предложения • дополнить предложение • выбрать подходящую форму • ставить пропущенные предлоги • подчеркнуть форму и объяснить ее употребление
--	--

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины
В области обучения целью дисциплины «Иностранный язык» является формирование у выпускников способности и готовности к межкультурному общению, развитие профессионального профилированного владения иностранным языком, позволяющего бакалавру успешно работать в избранной сфере деятельности, обладать универсальными и предметно специализированными компетенциями, способствующими расширению его кругозора, совершенствованию профессиональных умений и навыков и повышению его конкурентоспособности на рынке труда.

11.1. Методические указания для обучающихся по участию в семинарах.

Основной целью для обучающегося является систематизация и обобщение знаний по изучаемой теме, разделу, формирование умения работать с дополнительными источниками информации, сопоставлять и сравнивать точки зрения, конспектировать прочитанное, высказывать свою точку зрения и т.п. В соответствии с ведущей дидактической целью содержанием семинарских занятий являются узловые, наиболее трудные для понимания и усвоения темы, разделы дисциплины. Спецификой данной формы занятий является совместная работа преподавателя и обучающегося над решением поставленной проблемы, а поиск верного ответа строится на основе чередования индивидуальной и коллективной деятельности.

При подготовке к семинарскому занятию по теме лекции необходимо ознакомиться с планом его проведения, с литературой и научными публикациями по теме семинара.

Требования к проведению семинаров

Семинар – один из наиболее сложных и в то же время плодотворных видов (форм) вузовского обучения и воспитания. В условиях высшей школы семинар – один из видов практических занятий, проводимых под руководством преподавателя, ведущего научные

исследования по тематике семинара и являющегося знатоком данной проблемы или отрасли научного знания. Семинар предназначается для углубленного изучения дисциплины и овладения методологией применительно к особенностям изучаемой отрасли науки. При изучении дисциплины семинар является не просто видом практических занятий, а, наряду с лекцией, основной формой учебного процесса. Основной целью для обучающегося является систематизация и обобщение знаний по изучаемой теме, разделу, формирование умения работать с дополнительными источниками информации, сопоставлять и сравнивать точки зрения, конспектировать прочитанное, высказывать свою точку зрения и т.п. В соответствии с ведущей дидактической целью содержанием семинарских занятий являются узловые, наиболее трудные для понимания и усвоения темы, разделы дисциплины. Спецификой данной формы занятий является совместная работа преподавателя и обучающегося над решением поставленной проблемы, а поиск верного ответа строится на основе чередования индивидуальной и коллективной деятельности. При подготовке к семинарскому занятию по теме прослушанной лекции необходимо ознакомиться с планом его проведения, с литературой и научными публикациями по теме семинара.

11.2. Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий.

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающимся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимися практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

Функции практических занятий:

- познавательная;
- развивающая;
- воспитательная.

По характеру выполняемых обучающимся заданий по практическим занятиям подразделяются на:

- ознакомительные, проводимые с целью закрепления и конкретизации изученного теоретического материала;
- аналитические, ставящие своей целью получение новой информации на основе формализованных методов;
- творческие, связанные с получением новой информации путем самостоятельно выбранных подходов к решению задач.

Формы организации практических занятий определяются в соответствии со специфическими особенностями учебной дисциплины и целями обучения. Они могут проводиться:

- в интерактивной форме (решение ситуационных задач, занятия по моделированию реальных условий, деловые игры, игровое проектирование, имитационные занятия, выездные занятия в организации (предприятия), деловая учебная игра, ролевая игра, психологический тренинг, кейс, мозговой штурм, групповые дискуссии);

- в не интерактивной форме (выполнение упражнений, решение типовых задач, решение ситуационных задач и другое).

Методика проведения практического занятия может быть различной, при этом важно достижение общей цели дисциплины.

Требования к проведению практических занятий

На практических и семинарских занятиях могут применяться следующие формы работы:

- фронтальная - все студенты выполняют одну и ту же работу;
- групповая - одна и та же работа выполняется бригадами из 2-5 человек;
- индивидуальная - каждый студент выполняет индивидуальное задание.

Рекомендуется проведение сквозных практических работ на основе внутрипредметных связей, когда результаты, полученные в одной практической работе, используются при выполнении последующих практических работ по данной дисциплине. Для повышения эффективности проведения практических и семинарских занятий рекомендуются: - разработка тестов входного контроля подготовленности студентов, в том числе автоматизированного, к выполнению работ и заданий; - разработка дифференцированных заданий с учетом индивидуальных особенностей обучающихся; - использование в практике преподавания поисковых работ и заданий на проблемной основе; - применение коллективных и групповых форм работы, максимальное использование индивидуальных форм с целью повышения ответственности каждого студента за самостоятельное выполнение полного объема работ; - проведение практических и семинарских занятий на повышенном уровне трудности с включением в них заданий, связанных с выбором условий выполнения работы, конкретизацией цели, самостоятельным отбором необходимого оборудования, с выполнением логических заданий, с поиском мировоззренческого и нравственного выбора. -подбор дополнительных заданий для студентов, работающих в более быстром темпе, для эффективного использования времени, отводимого на занятии и т.д.; - разработка заданий для автоматизированного тестового контроля подготовленности студентов к занятиям.

11.3. Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения выполнение контрольных работ является элементом текущего контроля успеваемости и самостоятельной работы.

В процессе выполнения самостоятельной работы у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет ему развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся являются:

- учебно-методический материал по дисциплине;
- методические указания по выполнению контрольных работ (для обучающихся по заочной форме обучения).

11.4. Методические указания для обучающихся по прохождению текущего контроля успеваемости.

Текущий контроль успеваемости предусматривает контроль качества знаний обучающихся, осуществляемого в течение семестра с целью оценивания хода освоения дисциплины, стимулирования учебной деятельности обучающихся, совершенствования методики проведения занятий и проводится в ходе всех видов занятий в форме, предусмотренной тематическим планом или избранной преподавателем. Результаты текущего контроля успеваемости отражаются в журнале учета учебных занятий и используются кафедрами для оперативного управления образовательным процессом. Видами текущего контроля являются тесты и контрольные работы (занятия).

Текущий контроль осуществляется с целью систематической проверки достижения обучающимися обязательных результатов обучения по дисциплине – минимума, который необходим для дальнейшего обучения, выполнения программных требований к уровню подготовки обучающихся. Текущий контроль проводится по завершению изучения отдельных наиболее сложных и объемных тем, разделов учебной дисциплины.

Контрольные работы (занятия) выполняются в виде письменных ответов на вопросы, выполнения контрольных заданий или практической проверки выполнения обучающимися упражнений. Контрольные работы (занятия) могут проводиться в электронной форме. Содержание заданий на контрольную работу (занятие) и порядок ее выполнения устанавливаются кафедрой.

11.5. Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

- зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся в ходе изучения учебной дисциплины в целом или промежуточная (по окончании семестра) оценка знаний обучающимся по отдельным разделам дисциплины с аттестационной оценкой «зачтено» или «не зачтено»;

- экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Система оценок при проведении промежуточной аттестации осуществляется в соответствии с требованиями Положений «О текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов ГУАП, обучающихся по программы высшего образования» и «О модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы студентов в ГУАП».

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой